

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

№ 22800

гр. София, 02.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12 състав, в
закрито заседание на 02.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Наталия Ангелова

като разглежда дело номер **5337** по описа за **2025** година докладвано от съдията,
и за да се произнесе взе предвид следното:

Съдебното производство по делото е по реда на чл.145 и следващите от АПК.

Делото е образувано по жалба на К. С. М. А. (К. S. M. A.), гражданин на Й., според данните по преписката, срещу Отказ за виза, издаден от М. Г., завеждащ Консулска служба при посолството на Република България в А., Й., издаден на дата 05.05.2025г.. и по заявление за издаване на виза "С", подадено на 23.04.2025г.

По делото е представена административната преписка от административния орган - чрез юрк.А. при МВнР. В изпълнение на определение № 18819/02.06.2025г, съдът е уведомен, че е платена държавната такса с изявление от 10.06.2025г.

След служебна проверка се установи, че по сметката на съда е постъпило плащане на 17.06.2025г. с наредител К. S. M. A., което покрива дължимата сума дза държавна такса.

Предвид датата на отказа - 05.05.2025г. и датата на жалбата до съда - 07.05.11.2022г., то жалбата до съда е подадена в срока по чл.149, ал.1 АПК. Жалбата е и редовна, в нея се съдържат съображения - представените доказателства към заявлението за виза, направено е и възражение, че представените документи ясно доказвали целта на пътуването и финансовата му стабилност.

Административната преписка е представена от юрисконсулт при Министерство на външните работи, като в същата се изтъква, че представените по преписката от заявителя за виза, оспорващ по делото на чужд език, следва да бъдат представени от последния на български език. Изтъкнати са съображения, че тежестта за представяне на преводи е на заявителя за издаване на виза, по арг. от текста на пар.4 от Допълнителните разпоредби на Правилника за прилагане на Закона за чужденците в Република България, Също така, документите, включително заявлението се представяли от апликанта за виза, на основание чл.10 и 11 от Регламент (ЕО) №810/2009на ЕП и на Съвета от 13 юли 2009г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс), а не от държавен орган, единственият документ, който е създаден и подписан от държавния орган е отказът за издаване на виза, който е двуезичен.

Направено е искане да бъде задължена Държавна агенция "Национална сигурност" да предостави

съответните документи, и изразеното становище в резултат на проведената съгласувателна процедура по отказ за виза "С" на лицето по заявление 25001265. Искането оспорващият да бъде задължен да представи в превод на български език заявлението за виза и всички представени към него документи, повторно представени с жалбата до съда е основателно. Съгласно чл.12 алинеи 1, 3 и 4 от Административнопроцесуалният кодекс, производствата по кодекса се водят на български език, разноските за преводач се заплащат от лицето, което не владее български език. Предвид редовността и допустимостта на жалбата, в това число във връзка с чл. 10а ЗЧРБ, предвид, че се касае за отказа за издаване на виза "С", съдът следва да насрочи разглеждането на делото в открито съдебно заседание, да конституира страните и укаже тежестта на доказване, да задължи ДАНС да представи доказателства по административната преписка. На основание изложеното, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАСРОЧВА делото в открито съдебно заседание на 01 септември 2025г. от 10.00 часа, за която дата и час да се призоват страните.

Да се уведоми за оспорването чрез връчване на призовка Софийска градска прокуратура.

КОНСТИТУИРА като страни по делото, както следва:

1. ЖАЛБОПОДАТЕЛ – К. С. М. А. (К. S. M. A.), гражданин на Й.,
2. ОТВЕТНИК – М. Г. завеждащ консулска служба при Посолството на Република България в [населено място], X. кралство Й..

УКАЗВА на ответника, че в 14-дневен срок от получаване на настоящето, може да представи писмен отговор на жалбата, да сочи доказателства и да представи писмените такива.

УКАЗВА на жалбоподателя, че носи доказателствената тежест за установяване на съществуването на фактите и обстоятелствата, посочени в жалбата, от които черпи благоприятни за себе си правни последици, засягането на правата и свободите, посочени в жалбата, като може да ангажира всички допустими доказателства, както и че трябва да установи, че са били налице условията за издаване на поисканата виза.

УКАЗВА на жалбоподателя, че следва да представи в превод на български език от признат преводач заявлението за виза и представените от него документи към заявлението, които не са на български език, най-късно в седмичен срок преди датата на съдебното заседание.

УКАЗВА на жалбоподателя, че разноските за преводач са за неговна сметка.

УКАЗВА на жалбоподателя, че в случай, че не представи документите в превод на български език, жалбата ще се преценява без тях.

УКАЗВА на ответника, че носи доказателствената тежест за установяване съществуването на фактическите основания, посочени в обжалвания административен акт и основателността на отказа, компетентността на издателя му, както и изпълнението на законовите изисквания при издаване на акта, както и доказателства за компетентността на органа издал оспорения акт.

ЗАДЪЛЖАВА на основание чл.186 вр. чл.192, ал.1 ГПК във вр. с чл.144 АПК Държавна агенция “Национална сигурност“ в 14 дневен срок от съобщението да представи съставените документи и становището си по съгласувателната процедура по заявление за издаване на виза тип С по заявление 25001265. К. С. М. А. (K. S. M. A.), Й..

ДА СЕ ПРИЗОВАТ страните за датата и часа на съдебното заседание, като се връчи препис от настоящото определение.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване.

СЪДИЯ: